

Pacific Herald.

No. 2.

Parkland, Wash. 11. Jan. 1897.

7de Aarg.

Døbt og ægteviet paa samme Dag.

At en ung Pige vaae døbes og ægtevies paa samme Dag hender jo ikke saa svært ofte indenfor vor lutheriske Kirkes Grænser, ialfald ikke i den civiliserede Verden. Jeg tænkte derfor, Hr. Redaktør, at en liden Beretning i Herald om en saadan Begivenhed herude paa Missionsmarken kunde have sin Interesse ialfald for en Del af dens Læsere.

Pigen's Navn er Josephine A. Nelsen, 18 Aar gammel og bor hos sin gamle Moder i Linn Co., Oreg. Hendes Fader, John Nelson døde den 6te Novb., 1896, som vi haaber i Troen paa sin Frelser.

John Nelson kom til Amerika i 1851. I 1852 ægteviedes han til Marie Rud, som var en Datter af Christen Rud, som ogsaa kom over fra Norge i 1851 og bosatte sig i Lafayette Co., Wis.

Denne Christen Rud var en velstaaende Mand og eiede flere Aktier i en Dampskibslinie i Norge.

Mrs. Nelsen fortalte mig, at hendes Fader i Begyndelsen af Sekstiaarerne gav 5 Dampskibs-Aktier paa \$100 hver til Opbyggelse af en norsk lutherisk Skole i Iowa; og ikke bedre end hun vidste, var det til Luther College i Decorah.

Mrs. Nelsen har endnu flere gjenlevende Søskende i Staterne, som hun dog ikke har set paa over 40 Aar. Blandt andre John Rud og en Søster, som er gift med Mathias Nelsen, begge i Freeborn Co., Minn. Søsteren har en Datter, som er gift med den velkendte Hardware-Kjøbmand, vor Ven og en Velgjører mod vor Skole i Tacoma, Hans Gulbrandsen i Albert Lea, Minn.

For 43 Aar siden drog John Nelson over Land til vestre Oregon. Endnu kun lidet hjemme i det engelske Sprog og laagodksom blottet for Midler, slog han sig til en Karabane af Offeteam. Med et mærkværdigt Mod og Udholdenhed arbejdede han sig frem, snart i en Karabane og snart i en anden, indtil han efter 6 Maanedes Fortid landede i den skjønne og frugtbare Willamette Valley. Hustru og et Spædbarn efterlodtes i Wis. Maret efter kom Mrs. Nelsen. Men hun maatte først gaa Søveien til Central Amerika, og derfra paa Væstryggeren over Panama-Lan-tingen med et lidet Barn i Armene og med raa Spaniere og Halvindiare som Fjædere, til Vestkysten, hvor det saa gik videre nordover et Par tusind Mil med Dampskib til Columbia River Munding og indover den 120 Mil til Oregon

City, den ældste By i Oregon, hvor Nelsen modtog hende.

Naar vi i vore Dage i en behagelig indrettet Jernbanevogn farer over Kontinentet paa en 3 ad 4 Dage, gjør vi os ikke noget Begreb om, hvilke Strabadser og Lidelser de første Settlerne herved Stillehavskysten maatte udstaa paa den 6 til 8 Maanedes lange Reise paa ufremkommelige Veie, overalt omringet af vilde Indianere og med langsomme og trættende Befordringsmidler.

Mange i Tilstaterne betragter endnu Stillehavskysten som et Slags Nybyggerfjættlement. Men John Nelson har fortalt mig, at allerede for 43 Aar siden, da han kom til Willamette Valley, var alt Landet paa det nærmeste optaget af de saakaldte "Donations Claimers." Men saa havde rigtignok ogsaa hver Familie estersom der var myndige Sønner i Familien til, taget fra 3 til 1200 "Acres".

I 42 Aar havde da denne Familie levet heri Oregon uden nogeninde at have hørt eller set en norsk lutherisk Prest. De havde dog i al denne Tid ikke kunnet bekvemme sig til at slutte sig til nogen af de forhaandenverende reformerte Kirkesamfund, skjønt de ofte havde været baade loftet og presset haardt. Og saaledes var det da gaaet til, at deres yngste Datter, Josephine ikke var bleven døbt som Barn. De kunde ikke faa sig til at lade hende døbe hos Setterne. For omtrent et Aar siden forskaffede Forældrene Pigen lutheriske Lærebøger paa engelsk. Det norske Sprog var i denne lange Tid, omgivet som de altid var af Amerikanere, næsten blebet rent borte for de gamle, og Børnene havde naturligvis slet ikke lært det.

Josephine Nelsen, som var en meget slyng og vel opløst Pige, og som ofte sagde, at hun vilde forblive ved sine Fædres Tro, tog nu fat paa sine Lærebøger med Lyst og Iver. Og det tog hende ikke længe at sætte sig ind i den lutheriske Kirkes Tro og Lære, som hun af ganske Hjerte bifaldt.

Medens hun saaledes forberedte sig til Daaben, blev hun forlovet med en tænkkelig ung Mand, Carl Carlsen, som baade tilskyndede og hjalp hende, hvad han formaadede med Forberedelsen til Daaben.

Carl Carlsen er en Pleiesøn af G. Benjen og Hustru, som i 4 Aar har været bosiddende i Sodaville, Oreg., ikke langt fra John Nelsens Hjem, men, som i en Række af Aar har boet i Jackson Co., Minn., hvor Carl Carlsen blev konfirmeret af Past. Hagen.

Den 27de Dec. blev bestemt til de

Unge Bryllupsdag. Men Josephine begjærede bestemt at blive døbt, førend hun blev viet; thi, sagde hun, jeg ved det er nødvendigt til Salighed.

Det gjorde et dybt Indtryk saavel paa Redskriveren som paa alle tilstedeværende at erfare, at Josephine først begjærede i Daabens hellige Bad at fremstille sig som Brud for sin himmelske Brudgom, Jesus Kristus, og træde i Pakt med ham for at optages i de Helliges Samfund og indskrives i Livets Bog, som Arving til det evige Liv —, førend hun lagde sin Haand i sin elskede jordiske Brudgoms Haand for at love ham Trostid indtil Døden og dele Livets Sorger og Glæder med ham. I saadanne Stunder, naar Herrens Naadeshaand ligesom viser sig haandgribelig ved at oplade en arm Synderindes Hjerter, — ligesom fordem Lydias, — saa hun begjærer at døbes i den treenige Guds Navn for at komme i Samfund med Jesus, da gribes den ofte af Sorg og Stusselser nedbrydede og omflakkende Underhærde, som af Overhærden er sat til at opsoge hans adspredte Faar og Lam paa Bjerge og i Dale af underlige Følger —, da synes han med engang at have faaet fuldt Vederlag for sine Lidelser, Strabadser og ofte af Menneſter lidet paaagtede Arbejde i Herrens Vingaard som Indremissionær; og hans Sjæl opløfter sig i Tak til Gud, fordi han lod sin ringe Tjener se en saadan Frugt af Ordet.

Da Pigen havde gjort rede for sin kristelige Tro i Overensstemmelse med vor lutheriske Kirkes Betjendelse, blev Daab indvilget hende.

Den hellige Handling udførtes i hendes Forældres Hjem, som ogsaa herefter bliver hendes Hjem, i Overvær af hendes gamle Moder, hendes Brudgom, Pleieforældre og deres ældste Søn, Gustav Benjen. Josephine standfæstede med et høit og frimodigt "Ja" alle de Spørgsmaal som ifølge vort Ritual stilledes til hende; hvorpaa hun døbttes i den treenige Guds Navn. Det var rørende at se den alderflegne Moder med Taarer i Øinene at tørke Daabsbandet af Datterens Hoved, idet hun tilønskede hende Guds rige Velgjørelse, og derpaa tilføjede: „, hvor vilde det glædet din Fader, om han havde oplevet dette høitidelige Øieblik!

Derpaa traadte de unge frem og blev ægteviet ligeledes i den treenige Guds Navn, og den hellige og høitidelige Handling var tilende.

Den trofaste Gud give da disse unge, kristelige Ægtefolk, at vandre sit ægtefædelige Liv tilende i Troen paa sin

Frelser, Jesus Kristus! Han give Josephine, nu Mrs. Carlsen at ihukomme og holde de hellige Løfter, hun gav sin Frelser paa sin Daabsdag!

N. Pedersen.

Undervisning for dem, som bliver ansejede for deres Troes Svagheds Skyld.

Naar vor Tro føler sig svag i vor Hjerter, saa skal vi, som Guds Ord selv lærer os, give Agt paa følgende:

1. At Troen er Guds Gjærning og Gave, 1 Thess. 3. Joh. 6.

2. At vi spørger os selv, om vi gjerne vil tro, og ønsker at vor Tro maatte være stærkere og kraftigere. Naar Viljen er der, saa er Guds Gjærning og Kraft der. Thi om Viljen end er nok saa liden, saa er der en Guds Kraft og Virkning, som St. Paulus vidner, at Gud ogsaa virker Viljen i os. Derfor er ogsaa en skrøbelig og ringe Vilje Guds Gjærning.

3. At vi skal se paa vor Troes Grund og Fundament, hvilket ikke er vor Følelse, Bestaafenhed, Styrke, Værdighed, Gjærning eller Fortjeneste, men ene og alene Jesu Kristi Fortjeneste, Ufaldighed, Fjeldstgjørelse, Lydighed, Lidelse, Saar, Død og Blod, som vi maa gribe, satte og tilegne os med vor Tro, som med et Middel, Haand og Redskab. I Sandhed, det forholder sig hermed ligesom med et lidet svagt Barn, som med sine svage maa Fingre kan gribe en kostbar Ring ligesaa vel, som en stor, stærk Samson med den hele Haand kan gribe den Ring; det er dog en eneste Ring, som ikke bliver forringet ved Barnets Svaghed og heller ikke formeret ved den stærke Samsons Styrke. Det er og bliver en og samme Ring, og saaledes er det ogsaa en Fortjeneste, en Fjeldstgjørelse for de skrøbelige og de stærke, ja mere for de skrøbelige end for dem, som tykkes være stærke.

4. Fremdeles hører hertil den hjære Bøn af et hdmagt Hjerter efter den berøvede Mands Eksempel, som havde et stakkels besat Barn, og til hvem Herren sagde: "Derfor du kunde tro, saa vilde du blive hjulpen; thi alle Ting er den mulig, som tror". "At Herre, (siger da den berøvede Fader og græder hede Taarer) jeg tror, hjælp min Bantro."

5. Ved vi, at den Helligaand selv virker vor Bøn, Sul og Taarer, fortæller, opvarmer og opmuntrer dem, saa at de ser med Iver og Barme, trænger igjennem Stjerne og fjelder Guds Dren; som St. Paulus Rom. 8. bevidner, at den Helligaand kommer

vor Skrybelighed til Hjælp og træder frem for os med udføgelige Sulte; og ved den raaber vi: "Abba, Høje Fader;" derfor bliver den ogsaa kaldet Bønnens og Naadens Aand, Sach. 12., som vidner med vor Aand, at vi er Guds Børn.

6. Har vi den trøstelige Forjættelse, at Gud Herren ikke vil sønderbryde det knusede Hør og ei udslukke den rygende Tønde. Matth. 12.

Naar vi da overveier disse 6 Punkter i vore Hjertier, saa kan vi ved Guds Naade udstaa og overvinde de Ansægteljer, som kommer af vor Troes Svagbed, og komme jo længere, desto mere igjennem alle Gjenordigheder til vor Salighed. Og saaledes lever vi, saaledes bør vi, saaledes bliver vi salige.

(Nicol. Selnecker.)

Nytaarsaften.

I Nat skal For- og Fremtid mødes ved Kirkeurets tolvte Slag; et Aar skal dø, et andet fødes, før Himlens Graanen varskler Dag. Om mest jeg taber eller vinder ved Tidens Gang, det ved jeg ei, dog aner jeg, at mine Minder bebude, hvad der venter mig.

Det nye Aar, de gamle Sorger vil sikkert følges Skridt for Skridt; jeg ved det forud, derfor borger den Tid, jeg alt har gennemstridt. Men naar min Sjæl er fædt i Naade, gytter der et Haab, som gjør mig glad: det nye Aar, Guds gamle Naade — de to vil ogsaa følges ad.

Det nye Aar, de gamle Kampe vil sikkert komme Haand i Haand, maaste skal Troens tændte Lampe udslukkes halvt af Tvivlens Aand. Men der, hvor Gud faar Lov at raade, der brister alle Angstens Baand: det nye Aar, den gamle Naade vil ogsaa komme Haand i Haand.

Det nye Aar, de gamle Synder vil mulig gaa i samme Spor. Med rige Øster jeg begynder — kan jeg nu ogsaa holde Ord? Men bygger jeg paa Korsels Gaade, saa svarer han, paa hvem jeg tror: "Det nye Aar, min gamle Naade vil ogsaa gaa i samme Spor!"

Saa lad kun Midnatskloffen lyde, mens nye Tider staar i Brud; du nænner ikke at forkynde den, som trods alt er din, o Gud! Sling, som du vil, kun Livets Traade, men lad til Tegn paa at din Magt det nye Aar, din gamle Naade urokkelige staa i Bagt!

Jacob Pauli.
Chicago-Posten.

Sjong- Aandedansen.

(Overfjet fra Ill. Home Journal ved B.)

Ogallala- Sjongerne var i 1890 besatte af en besynderlig Forryktthed, almindelig kendt under Navn af Mandedansen. Den var simpelthen en Kundgjørelse af den indianske Messias's Komme, siger "Popular Science." I tre Aarhundreder er Indianerne blevne undertrykte, soegne, bedragne og nedslæbte af den hvide Race. I For- tivilse har de imødekommet Ankomsten af en indiansk Gud eller Messias, som skulde fri dem ud af al deres Nød. Bevningerne af de kraftfulde Hjeter,

Indianerne af Cuba, Stammerne ved den atlantiske Havkyst, Algorquinstammerne i Osten har, efter hverandre, bedet og danset og haadet paa denne Frelse. Efter den Dophidjelse, der følger med Dansene til den indianske Gud, er der kommet Udbrud, Krige og Nedslablinger.

Sjongerne i Nordvesten er delte i mange Stammer og Familier. Til sammentaget er de den stærkeste Indianernation i Nordamerika. De er blevet drevne fra frugtbare Marker i Minnesota, Nebraska og Kansas til golde Ørkenerne i "the Bad Lands" i Syd Dakota. De politiske Omklistninger af Agenter og den medfødte Natur hos en politisk Indianeragent til at stjæle og røve har bragt dem til Randen af Hungersdød. Saa, i 1890, tog den besynderlige Aandedans eller Messias-Forryktthed sin Begyndelse. Fra først af var den af en rent religiøs Karakter. Regjeringen betragtede den med Uro og beordrede General Miles, Major Brooks og andre Officerer i Armeen, med flere tusend Mand, at undertrykke den. Indianerne, revne med af den fremherskende religiøse Dophidjelse, begyndte et Felttog mod de hvide. Det uundgaaelige Resultat var Nedslabling og Plyndring, ulgt af Slaget ved *Wounded Knee*, i hvilket Indianerne blev overvundne.

Siden den Tid har Indianerne i al Hemmelighed bedet og danset til deres Messias, og af private Breve modtagne fra flere Ethnologister ved Pine Ridge og Standing Rock Agenturer, forstaaes det, at Indianerne, tiltrods for Nederlag, endnu alvorligen tror, at han vil komme og fri dem ud af alle deres Gjenordigheder.

Om de stakkels Sjongere blot vilde antage den Messias, som er kommet og saa for dem, vilde de finde sand Befrielse og sand Lykke.

Kalispell, Mont. 22de Dec. 1896.
Fr. E. Berrum!

Seattle, Wash.

Paa Aarssmødet den 7de ds. af "Den norske evang.-luth. Menighed af Hvalhead" blev det enstemmig besluttet at bevidne Dem Menighedens Taknemmelighed for den Tegning til Kirkebygning, som De var saa venlig at gjøre og tilfille Pastor Berg, og efter hvilken Kirken nsigtig bygges. Som De nok kjenner, er den til den allerførste Nytte, for Bygmesteren — Fr. M. Nordtome — som vi ser raadsfører sig med den alt i et. Kirken er forlængt under Tag, men vi mangler Binduer før vi kan komme længere. Modtag da Menighedens bedste Tak.

Med Agtelse ærb.

H. D. Christensen.
Sekr.

Paa Aarssmødet blev det endvidere besluttet af Fr. E. Berrum skulde kaldes gjennem "Pacific Herald" hvorfor jeg tilfjeller Dem, Hr. Redaktør! Brevet med Haab om, at De godhedsfuldt vil give Blads for samme i Bladets Spalter.

Med venlig
H. D. C.

San Francisco, d. 31 Dec. 1896.
Høje Herold.

Formodentlig vilde det være af Interesse for dine Læsere at høre lidt om

hvoreledes vi fejrede Julen heri San Francisco.

Første Juledag havde vi som sædvanlig Gudstjeneste om Formiddagen, og saa om Aftenen Juletræ for Søndagskolebørnene, og Søndagsten imellem Jul og Nytaar for Sømændene. Ved hver Leilighed var det ret mange, som havde indfundet sig, og navnlig ved Sømændenes Juletræ. Kirken var da saa fuld af Folk, at mange maatte tage til talke med Staapladsjer. Der blev uddelt til over 80 Sømænd Gaver, som var indkomne fra forskjellige af Menighedsmedlemmerne og Venner fra fjært og nær.

Efterat Programmet var afsluttet i Kirken, hvor ogsaa Gaverne blev uddelte, forberede Ungdomsforeningen Kaffe med Smørrebrød og Kage i Prestens Bolig. Først blev Sømændene beværtet, og efter dem kom Resten ind efter som Bladen tillod det.

Saa vel Menighed som Poindeforeningen gaar stadig fremad med nye Medlemmer; ogsaa hvad Penges angaar har vi meget at takke vor Herre for. Vi vil saaledes i Østet af et Par Maaneder blive istand til at betale \$1000 paa Bankgjælden, som nu er 3000.

Et nyt Bibeorgel er under Arbejde, som vi venter skal blive opstillet i Kirken om en Maanedes Tid.

Det vil blive alt denne Gang, Herold, og jeg vil da slutte med Ønsket om et i Kristus glædeligt Nytaar til alle dine Læsere.

Tankeprog af Luther.

Derjom nogen taler tier, gjør eller undlader noget imod vor Billie, saa hjælp os, at vi ikke bliver vred derover, ikke hader, ikke klager og ikke fordommer.

Matth. 6. 19—21.

Enhvert Menneske har paa Jorden to Personer, en for sig selv, ikke forbunden med nogen uden med Gud alene; dernæst en verdslig, hvormed han er forbunden med andre Mennesker. Hvo, der ikke vel adstiller dette, kan ikke ret forstaa jaadanne Bibelsprog.

Matth. 6. 24.

Al Bøgt ligger paa det lille Ord: tjene. At have Penge og Gods, er ingen Synd, kun at du ikke lader det være din Herre, men lad det tjene dig og vær du dets Herre.

Der ligger ingen Bøgt paa Sjeringerne, om de er store eller smaa, mange eller saa, men paa Rilden, hvoraf de flyder.

Jak. 3. 6.

Det er ikke Tyranner, der tilføjer Rensheden den største Slæde, men det lille Stykke Rjød, der sidder bagved Tænderne, det gjør Kristi Rige den største Fortrød.

Eph. 5. 5.

En gjerrig kan ikke gjøre noget rigtigere og bedre end at dø; thi i Døen er han hverken Gud eller andre Mennesker, ja ikke engang sig selv til nogen Nytte.

2 Kor. 6. 17.

Hvoreledes det? Afte ved at isøre sig en Rutte og stjæle sig i en Hjort af Verden, thi dermed løber du ikke bort fra Djævelen og Synden; han finder dig ligesaa godt i Ørkenen og i den graa Rutte, som paa Torvet, i en rød Fratle, men med Hjertet maa man undly, for at det kan bevares ubesmittet af Verden. Betragt alt dette timelige som et

Gjæstgiversted, og gaa bort derfra som en Gæst fra sit Herberge, som vel bruger det for sit Maaltid, Foder og Natteleies Styld, og dog i Hjertet bestandig er borte derfra, idet hans Tanker gaar derhen, hvor han har hjemme.

Gal. 5. 17.

Hvor Troen er, der kommer hundrede af onde Tanker, hundrede Ansægtelser flere end forhen. Se kun til at være en Mand, og et du ikke lader dig fange men stadig gjør Modstand og siger: jeg vil, jeg vil ikke. Herre Kriste! du har forjettet os: beber, og I skulle saa, hjælp, høje Herre, mod alle Ansægtelser.

Rik.

Smaastrykker.

En Anvendelse af det fjerde Bud.

En Dag skulde der holdes Eksamen i en Skole paa Landet. Inden Overhøringen begyndte sagde den gamle brave Lærer jagte til Skoleinspektøren, som var tilstede: "Jeg skulde tro, at Børnene kunde hele Luthers Katekismus paa deres Fingre." "Men fortaar de nu ogsaa, hvad de læser? derom gjælder det," sagde Inspektøren. En Dreng havde læst det fjerde Bud: "Vær din Fader og din Moder, for at det kan gaa dig vel og du maa længe leve i Landet," og skulde nu til at forklare det. I det Sted sagde Drengen, som blev rødt i Ansigtet, halv høit: "I Forgaars viste jeg nogle fremmede Herre Bei over Hjelbene. Da jeg gik med bare Ben skal jeg mig stemt paa de skarpe Stene. De reisende saa at mine Fødder blødede; de gav mig derfor en Sølvdaler til et Par nye Sto. Jeg takkede dem for deres Godhed og bragte Mønten til min Moder, der var ligesaa fattig paa Sto som jeg. Jeg tænkte: jeg kan bedre finde mig i at gaa barbenet end Moder." — Da opklarede Skoleinspektørens Ansigt betydelig. Skolemesteren folbede sine Hænder; begge sagde paa en Gang, ligesom efter en hsiere Indsigelse: "Ulykkelige Enfold!"

Hele Tidsstand ved vel nok, at Evangeliet i Begyndelsen ikke blev ansægtet af nogen uden Bapisterne alene. Men de, som dengang antog Evangeliet's Bære, var ganske enige i alle Artikler. Og denne Enighed vedvarede ogsaa saa længe, indtil Sektterne traadte frem med sine nye Griller og Meninger ikke alene om Sakramenterne, men ogsaa om andre Artikler. De har først forvirret de kristne Menigheder og tilintetgjort deres Enighed; siden den Tid er der blevet jo længere desto flere Sektter. Thi naar en Bildjarelse opstaar, følger der altid andre, indtil man kommer ganske bort fra Sandheden. Hvoraf da følger, at Hjertenes Enighed om Troesartiklerne er forstyrret, og enhver vil deraf gjøre, hvad ham godt og ret tykkes. Derfor gjør de os stor Uret, som siger at vi har forstyrret den kristelige Enighed. Det gjør meget ordt, naar en uskyldig skal bære den Straf, som en anden har fortjent, især i en saa stor og vigtig Sag. (Luther.)

Bortvendt fra Gud og fordybt i Naturen alene, har den salte Bidskab dog ikke begrebet Naturen og kan ikke begribe den; thi uden at kende

Slaberer kan man aldrig gjøre sig det rette Begreb om Slabningen. Den moderne Materialisme har, omendkjønt den indbilder sig selv, at have faaet Eneret paa Naturvidenskabene, alligevel aldeles gale Forestillinger om Naturen. (Wolfgang Mezzl).

Nyheder.

Henry Anderson, som siden Skolen fluttebe sidste Vaar har opholdt sig i Everett og Ballard, besøgte sine mange Venner paa Parkland i Julehelgen.

De Elever, som maatte tilbringe Aulen her paa Skolen, fordi det var for kostbart for dem at reise hjem, havde dog hyggelige og glade Fesdage her. Paa Skolen blev der gjort alt mulig for at gjøre det hyggeligt for dem, og flere Familier var saa venlige at indbyde dem til sig flere Aftenener. Kristelig Hygge og Glæde trænger vor Ungdom. Den vil ogsaa paaafjonne saadant og lære af det. Desuden er ren og sømmelig Glæde et godt Midde mod den syndige og usømmelige.

Onsdag d. 6te Jan. b'ghynde Vinterterminen ved Skolen. Herren lade Arbeidet lykkes til sin Væge og Forherligelse og de unges Oplærelse og Fremgang i alt det, som er nyttig og godt!

Fra Great Falls, Mont. Søndag Aften, 27de Dec. holdtes Juletræfest i Vor Frelseres Kirke i Great Falls, Montana. Det var en vellykket Fesd. Børnene udførte sin Del af Programmet meget pent. Omtrent fire hundrede Mennesker var tilstede.

Engel Olsen.

Fra Wharvid, B. C. Der er Liv i B. nu om Dagen! alle og enhver synes at de bør have sig et Stykke Land for Briserne siger. Saaledes har Nils og Carl Nelson kjøbt sig 30 Acres, Carl See 30 A., Alfred Nelson og Chr. Engen har kjøbt "Olivers place", 60 A. Bernt og Rolf Søter 30 A., Andreas Knutson 30 A.

Ole Nilson og Axel See har rentet Carmichaels Farm paa to Aar og har allerede taget den i Besiddelse.

Mr. og Mrs. Mathison havde sin lille Gut til Daaben sidste Søndag.

Lee Gutterne har begyndt at prøve Kræfter med de vældige Grantæer i det sidste.

Amerikas urgamle Hjemmer maa bide i Grøset for gamle Norges modige Sønner!

Fra New Whalcom. P. Th. Buschmann og Familie slutter idag til Fairhaven.

Den 29de havde vi en meget vellykket Julefest i Kirken. Juletræet, som var smykket af Damerne Barjon, Udnes, Buschmann, Fjeld og Erholm, var det pæneste som jeg har seet.

Søndagskolebørnene gjorde sine Arbejder godt, særdeles bør bemærkes Deklamationerne ved Cora Williams, Solveig og Soffie Buschmann, den sidste deklamerede Smaaflugtene ved Juleneget meget pent.

Smaa Gaver blev uddelt til alle Søndagskolebørnene samt Webler og Candy. Det var en pæn Fesd. Takket

være Kvindeforeningens utrættelige Arbeide! D. S.

Ugen fra Onsdagen den 16de Dec. til 23de Dec. var højeste Temp. Torsdagen den 19de Dec. 57 Gr. laveste samme Dag 30 Gr. (Gjennemsnit af højeste Temp. 50.06 Gr. laveste 35 Gr.) Middelttemp. 42.53 Gr. Regnmængde højeste 0.31 Tomme, laveste 0.12 Tomme Gjennemsnit af Regnmængde for et Døgn 0.07 Tomme.

I Ugen fra Torsdagen 24de Dec. til 31te Dec. var højeste Temp. Torsdag 24de 48 Gr. laveste Mandag 28de 32 Gr. (Gjennemsnit af højeste Temp. 43.2 Gr. Gjennemsnit af laveste Temp. 35.6 Gr.) Middelttemp. 39.4 Gr. Regnmængde højest 0.05 Tomme, laveste 0.01. Gjennemsnit af Regnmængde for et Døgn 0.012 Tomme.

Dampskibet *Capitano* ankom Lørdag til Vancouver, B. C., fra Helleflyndrebakterne med 132,000 Pund Helleflyndre. I Løbet af en Dag blev der afflet 110,000 Pund — noget usædvanligt. Fiksen blev straks sendt til Boston Mass. Tid.

Nabningen af Cascade Locks, Cluserne ved the Dale, aabner op et stort Land for Dampskibsstrafiken paa Columbia River, der gjør det muligt at reise lige til Spokane i Washington og Lewiston i Idaho. Med den Rigdom paa Fisk og rigt Land omkring, vil denne Flod Nar efter Nar blive mere benyttet, og langs den Bredder vil større Byer vokse. Det er altid lettere at gjøre en Levevei langs Elve eller ved Søen. Tid.

Betalt for Herald.

O D Kaldstrand, Abalanch, Wis, B V Risetter, Lee, Ill, hver \$2; Niels Grimson, Hatton, N Dak, Rev B J Ruus, Norway, Minn, P T Larsen, Harmony, Minn, A P Helgeland, Harmony, Minn, N N Helle, Harmony, Minn, Rev D Juul, Brandon, Minn, J P Barjon, Latimer, Iowa, Capt M Olson, East Oakland, Cal, Mrs C Auest, Chicago, Ill, A S Høen, Kenbon, Minn, Lars Olson, Genesee, Idaho, Paf A Larsen, Drum, Nebr, Paf J E Jørgensen, Bode, Iowa, Mrs Inger Barjon, Story City Iowa, Paf P H Kognlie, Franklin, Minn, J P Kopang, Wilmington, Minn, Jerome Scolem, Stoughton, Wis, Christian Amundson, Amherst, Wis, Rasmus Knutson, Wegdahl, Minn, T Thompson, Clark's Grove, Minn, hver \$1; John Peterson, Ferndale, Wash, 60 Cts, T A Harstad, Portland, N Dak, Andrew Peterson, El Paso, Wis, hver \$1.50, Mrs R M Brække, Mrs J A Hanson, Blaine, Minn, Rev Jacob Tanner, Story City, Iowa, John J Barley, Portland, N Dak, P Kjeldstad, J C Hoff, Lawrence, Wash, Mrs Thora Kvammen, Tollef Sanderson, Harmony, Minn, Prof J Hlvisaker, Miss Lina Fosmark, Robbinsdale, Minn, A A Quale, Stoughton, Wis, T J Foske, Webster, S Dak, Mrs A Friis, Windlake, Wis, Jacob Olson, S Nelson, San Francisco, Cal, Daniel Johanson, S Danielson, Fir, Wa, E D Hauerb, Gary, Minn, Stina Ellingson, Strand, Minn, Chr Ejsol, den, Chr D Haaland, Homebahl, Minn,

T Danielson, Clayton, Minn, T A Torgeren, St Thomas, N Dak, J Hanson, McGregor, Iowa, E Ellingson, Silver Lake, Iowa, Ole Kotti, Parson, So Dak, Peter D Bjaalid, Gibbon, Minn, Ole D Dolven, Whitehall, Wis, Paf A D Dolven, Cyrus, Minn, Peter Steffensen, Newman, Cal, Ole Begger, Byron, Minn, T A Thompson, Medding, S Dak, A Warmdahl, L P Bekvold, Clarissa, Minn; Hans D Bekvold, Bangford, S Dak; Osm Aflakon, Starbuck, Minn, Paul J Lynner, Hartland, Minn, Clara Eliason, Bloomer, Wis, Mrs Ole J Dammen, Albert Lea, Minn, hver 50 Cts, Peter D Jugebo, Portland, N D, 45 Cts, L D Romsaas, Lowry, Minn, 40 Cts, Ravn Brandvold, Starbuck, Minn, Anton Sørensen, Gray's River, Wash, hver 25 Cts

Paf C R Preus, Morrisonville, Wis, \$2.50, Miss Nagoth Fosmark, Keyser, Wis, \$1.50, Sam Samson, Belgrade, Minn, \$1, Knut Song, Roy, Wash, C Westergaard, S Mattsen, John Mattsen, S Nielson, Bickleton, Wash, Paf R P Xavier, Mrs R P Xavier, Ridgeway, Iowa, Paf E Petersen, New York, N Y, Thomas Thompson, Jersey City, N J, G Harta, Rothsay, Minn, Thronbigen, Pelican Rapids, Minn, hver 50 Cts, Theo Peterson, Ferndale, Cal, 25 Cts.

Bidrag til Pacific Lutheran University.

P T Larsen, Harmony, Minn, \$2.50, Indsamlet ved Marie Olson, af "Vor Frelseres Menighed," Genesee, Idaho.

Lars H Olson, Mrs Olson, Thomas Ellingson, hver 50 Cts, Sena Olson, 30 Cts, Mary Olson, Gustav Gerlach, hver 25 Cts, Mrs Peterson, Joste Olson, Elmer Olson, Arnold Olson, hver 10 Cents.

Peter Steffensen, Newman, Cal, 50 Cents.

Einer Torkildson, Lamont, S Dak, Paf E Petersen, New York, N Y hver \$5. Samlet ved Marit Haugen, Valley Grove Menighed (Paf Quammens Kald) \$2.05, Samlet af Mrs D Haga, Ridgeway, Iowa, (Paf Kaviers Kald) \$1.60, Paf R P Xavier, Ridgeway, Ia, \$1.40.

Til Husholdningen ved Chr Rosnes, fra Mr og Mrs Valle en Kande Frugt, fra Mathias Trosvig 1 Bog.

Indsamlet og afbetalt paa Hjelb i Østen.

Erid Haatvedt, Ole D Kopperud, Andreas S Østen, hver \$2, Andreas O Forr, Hans Eoenjon, S Bad, Nortv. Grove Minn, hver \$1, P A Stadum, Barnesville, Minn, \$3, Stephen Hansen, Martin Dalen, hver \$1, Peter O Solum, Barnesville, Minn, 50 Cts, O W Sommeres, M T Tessum, hver \$3, Anton V Trosvig, Johannes Molen, Andreas P Strinden, hver \$5, Hans A Velo, \$4.50, G D Stansen, \$1, Miss Rinda Shirley, Stod, Minn 50 Cts, Knud Pedersen, \$5, S Porta, Torsten Nelson, hver \$2, Laurits Hansen, Rothsay, Minn, 50 Cts, Aug. Pederson, Erhardt, Minn, \$2, Thronbigen, Ole H Grina, hver \$5, Christian Granrud, \$3, Martin Granrud, Even Granrud, hver \$1, Christen Notterstad, \$4, A V Kragelund, \$3, Pelican, Rapids, Minn, Anton Westler, \$5, Thomas Maasjø, Bernt Jensen, Edw. Rannungen, Andreas Grønland, hver \$2, Anders Halballen, P Raas, Andreas O Trosvig, hver \$1, Rothsay,

Minn. Alle fra Paf T Rosholdts Kald, Paf Rorvid, Hillsboro, N D, \$25, Torger J Brenden, Hillsboro, N Dak, \$5, (Paf Rorvids Kald.)

Parkland, Wash. 7. Jan. 1897.

T. Larsen, Kasserer.

Bøger:

Bibel og Geologi, udsørlig Forklaring, Forsvar for Bibelens Beretning, Stikheb \$1.00, indbundet \$1.25; Fra Naturvidenskabernes Verden, et Foredrag, 10 Cents; Bibel og Astronomi, et Foredrag, 10 Cts. Skolelæreren og hans Søn, i Papbind 30 Cts. Stamps, forsigtig indlagte kan sendes. Adresse: R. Thronbigen, Decorah, Iowa.

Mr. R. Thronbigen er saa fordelagtig kendt blandt det læsende Publikum af god, lærerig og ordhyggelig Læsning, at det vilde være overflødig om jeg vilde anbefale hans ovennævnte Skrifter, thi naar man ser hans Navn under en Sang, et Foredrag eller en Bog, har man Garanti for, at den indeholder noget lærerigt, opbyggeligt, gedigent og godt.

T. Larsen.

Til Sluttendene!

Vi betale! Slatten for vore Venner, som sender os 35 Cents for hver Lot og en ijsigtig Beskrivelse af Lots Blocks og Addition

Sendes Pengene i Money Orders da gjør dem betalbare i Tacoma — ikke Parkland, thi Parkland er ikke endnu Money Order Office Brevene bør adresseres til:

Pacific Luth. University, Parkland, Pierce Co., Wash.

T. Larsen, Kasserer.

Pacific Lutheran University.

Vinterterminen begynder den 6te Januar og slutter den 31te Marts 1897. Undervisning gives i de Fag, som høre til Literary, Business, Scientific og Normal Pursus. Enhver kan vælge sine Fag. Vaade Gutter og Piger modtages som Elever, og det kræves af dem, at de ere villige til at arbejde med Flid og til at rette sig efter Skolens Regler.

For Undervisning i ovennævnte Fag betales \$1.00 om Ugen, for Undervisning i Musik, Shorthand og Typewriting oetales særskilt. Bærelse! koster fra 50 Cts. til en \$1.00 og Kosten \$2.00 om Ugen. For Bøgetilfyn en Dollar Terminen.

I Barnefolen aldes Undervisning i Religion og Norsk saavel som i de sædvanlige Commonskolefag. Omkostningerne i denne Afdeling er: Skolepenge 35cts, Bærelse 10cts, Kost for Børn under 12 Aar \$1.25, for Børn over 12 Aar \$1.50 om Ugen. For Bøgetilfyn 1 Doll. Aaret. I Bøgeten betales for hele Terminen ioristadsvis.

Ansøgninger om Oplagelse indsendes marex muligt til Rev. D. Ørnsberg, Parkland Pierce Co., Wash

The Red Front

"Tæten" med et stort Lager af Herreflæder bestående
de nyeste og moderneste.

Cutaway Suits

Single Breasted Sack Suits

Double Breasted Sack Suits

Round Cut Suits

Clay Worstedts, Serges og Casfanire i smagfulde
og vakre Mønstre.

Intet Præleri, ingen falske Paastaaelser, intet Gumbugfalg.

Vore Varer er af de bedste, som kan erholdes for
Penge og Ljæbe for Kontant.

om, se og overbevis dig om, at du hos os skal finde Varer
til Priser, som er værdt at skænke Opmærksomhed.

"Men Suits" fra \$3.50 og opover.

Red Front Clothing & Shoe Co.

1308 Pacific Avenue.

Hans Fortleffson, Bestyrer.

NORTHERN PACIFIC

THE DINING CAR ROUTE
ACROSS THE CONTINENT

The Yellowstone National Park Line.

Timetabel.

For	Afgaar fra Tacoma.	Ankommer til Tacoma.
St. Paul Chicago, Omaha, Kansas City, Helena, Spokane og Rootnat points...	7 00 p. m.	1 45 p. m.
Portland	2 00 p. m.	6 40 p. m.
South Bend og Desota Branches	*2 00 p. m.	*6 40 p. m.
Olympia	*10 00 a. m.	*6 30 p. m.
Seattle	8 30 a. m.	9 50 a. m.
Seattle	1 00 p. m.	1 55 p. m.
Seattle	6 50 p. m.	7 35 p. m.
Carbonado	6 40 p. m.	8 55 a. m.

*Daglig undtagen Søndag. Alle andre Dage afgaar daglig.

Dampskibet "City of Kingston"

For Seattle, Port Townsend og Victoria.
Afgaar fra Tacoma 8.00 a. m.
Daglig undtagen Mandag.
Afgaar fra Victoria 8.30 p. m.
Daglig undtagen Mandag.

The Northern Pacific Steamship Co.
The China and Japan Line.

Maduff Dec. 16th.
Braemar December 25th
Tacoma January 15th 1897
Victoria, Feb. 5th. 1897.

veere fuldstændige Oplysninger samt Kartor. Timetaber osv
an man saa ved at henvende sig til

A. D. CHARLTON
A. C. P. A. Portland Oregon.

A. TINLING.
Gen. Agt. 925 Pacific Avenue, Tacoma.

City Ticket Office 925 Pac. Ave. Ticket Off. 1801 Pac. Ave.

J. L. JENSEN,

Universitetets Læge.

Parkland, " " " Wash.
Kan træffes daglig i Dr. Fængsbruds
Blod i Nærheden af Universitetet.

Abstracts of Title,

to all Lands in Pierce County
Furnished by
Commonwealth Title & Trust Company
Cor. 12th St. & Pacific Ave.
Telephone 101. Tacoma Wash.

Lutherst Pilgrim Hus

No. 8 State St. New York

Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter Barge Office

Praktisk Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og staar Emigranterne bi med Raad og Daad.

Høft, som kommer fra Vesten, hører med Belt Line Street Car lige til Døren.

The Bay City

Meat Market.

Den bedste "Retail" Kjøbforretning i Tacoma.

Telephone 9.

1118 - PACIFIC AVENUE. - 1118

ALTID PAA LAGER

norske og svenske Varer saasom

Sild, Lundefisk,

Ansjovis, Primost,

m. m.

Paa Hj. af 11te og C Street, Tacoma Wash.

LINDBERG BROS.

J. M. Arntson,

Norsk Sagfører.

Notary Public.

Udfærdiger alle lovlige Dokumenter, saasom: Skjæder, Kontrakter, m. m.
Room 424 Wash. Block, 1111 Pacific Ave. Tacoma, - - - - - Wash.

H. V. ROBERTS,

Tandlæge.

Crown and Bridge Work a Speciality
Call and get prices . . .

Room 206, 1156 Pac. Ave. Tacoma.

C. QUEVLL,

Norsk Læge.

1101 1/2 Tacoma Ave. Telefon 455.
Kontortid 11-12. 2-4. 7-8.
Søndag 12-1.

SKANDINAVISK

APOTHEK.

Norske Familie-

Mediciner

— Nødvendig Dag og Nat —

P. Jensen. Fern Hill.

Student Supplies

OF ALL KINDS

Vaughan & Morrill Co.

926 Pac. Ave. Tacoma, Wash.

Large General Store

of the

St. Paul & Tacoma Lumber Co.

All kinds of Merchandise for
Farmers, Hotels and Ships. Wholesale Lumber

Tacoma - - - - - Washington

A.S. Johnson & Co.

Paints, Oils, Brushes, Wall Paper and Glass.

Estimates Given on Papering and Glazing.

We Carry a Full Line of Wall Paper and Room Mouldings, Sash and Doors.

1309 PACIFIC AVENUE.

TELEPHONE 505. Tacoma Wash

SCANDINAVIAN-AMERICAN BANK

COR. 11th & R. R. STREET,

CAPITAL, : 100,000.

A. G. Johnson, President.

G. Steinbach, Vice President

H. G. Anstved, Cashier

Betaler 5 per Cent Rente paa Spareindsætninger.

Kjøber og sælger Vexler paa alle levende Byer i de Forenede Stater, Canada og Europa, samt "Money Orders" paa alle Postaafterier i Norge, Sverige, Danmark og Finland.

General Agenter for de største transatlantiske Dampskibs Linier.

Agenter for alt usolgt N. P. R. R. Land i Washington.

PACIFIC HEROLD

Udgivet af
The Pacific Lutheran University Association . . .

Udkommer hver Uge og koster forudsat 50 CTS. PER AAR.

Alt, som vedkommer Bladets Redaktion, sendes til "Pacific Herald" - Betaling for Bladet, Bestillinger osv. sendes til Red. L. Larsen Parkland, Pierce County, Washington.

Subskribentfamlere faar, for 5 betalte Exemplarer det 6te frit.

METROPOLITAN SAVINGS BANK

(Incorporeret 1889)

Theaterbygningen, Hj. af 9 og C Sts.

Aaben daglig fra Kl. 10. til 3.

Lørdag fra Kl. 10. til 12 og 6. til 8. Aften.

Indbetalt Kapital \$200,000
W. J. Caspar, President.
C. W. Gnos, Vice President.
O. B. Selvig, Cashier.
J. B. Vandervilt, Ass't Cashier.

Directors.

Downer C. J. Stiles, C. W. Selvig, J. W. Anderson
G. J. Holmes, Theo. Hoemmer, Geo. W. Eaton, P. H. Caspar, C. W. Gnos, J. B. Vandervilt.

5 per ct Rente

Renterne udbetales hver 6 Maanedier, 1ste Januar og 1ste Juli. Pengene udlænes paa længere Tid samt paa maanedlige Betalingsvilkår. Ansøgninger paa alle teder i Europa. De skandinaviske og det tredje Sprog tales.

Entered at the post-office at Parkland, Wash. as second class matter.